

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80572083
Del/Nbre Nbr :
Fecha Exp : 21.03.2023
Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To
Cliente : Magna PT S.P.A.
Cuestion: 70026
Dirección: Modugno Bari
Del/Address: Via dei ciclamini, 4

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address : Mondragon 20500
City :
País : España

Transportista/Carrier Transport number:332982
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name :
Matricula : 5756UJ
Plate Nbr :
Remolque : QAMF980
Remoc.plate :
Unidad transporter: Transp. ind.p. carr.
Del Unit.

Planta : Italia
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo :
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Qty	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity Delivered	Received		Reference	Reference		Label				
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031 180337886 5012566747 KUEHNE+NAGEL S.r.l. / RECELAZIONE MERCE	180		PZA	TBA-501494	TBA-501712	006	21003881/21008467	30	550004318501		
Peso neto total : Total net weight :		2.014,020		Peso bruto total : Total brut weight :		2.399,220		Nº total de palets / containers: Total nbr of pallets or containers:		006		

Quantità dichiarata: 180
Q.antià effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 6
Conferma sulle schede di imballaggio: ☒ NO
Data controllo: 24/3/23
Firma: [Signature]

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
24 MAR 2023
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase
usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of
packaging residue or used packaging material falls with
the final recipient.

A REMPLIR PAR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier	Reception / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARI CORENA Fagor Ederlan S. Coop.			

1 Remitente/Cargador, consignatario (IVA, nom, domici)
Segret Contractual Chargeur (IVA, nom, adresse)
Fagor Ederlan Koop E
Torrebaro Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF: E01-20025292

CARTA DE TRANSPORTE INTERNACIONAL
LETRE DE VOYAGE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de transportes, según la norma del B.D.E. 06/07/2013 - O.FOM/2012.



DOCUMENTO DE CONTROL

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)

MAGNA T S A
PARI 70026
ITALIA

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

PARI 70026

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

AEROPORTE
ESPAÑA 21.03.22

5 Documentos anejos - Documents annexés - Attached documents

16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)

TRANSNUGON, S.L.

B-96726112
C/ ROSA LUXEMBURGO 13
POL. IND. ELS MOLLONS
46970 - ALAQUAS (VALENCIA - ESPAÑA)
T +34 961 553 810
transportes@transnugon.com

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteur successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

BATTAGLINO TRASPORTI SRL
Via Cupa 7 - 82030 PUGLIANELLO (BN)
Part. Iva 01445600628X 88155597F

17 Bis Remolque Transporteur MATRÍCULA

Isr. A160: BN/6952260X

Distancia Km. **575611** Vehículo **DAME 980**

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carrier's reservations and observations

CASCIONE INTERNATIONAL SRL
Via S. Savino 55/A - 80060 PUGLIA (BA)
P.IVA: 0114330725 - I.C.A. 01/7469612/N

6 Marcas y números
Marks and numbers

7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages

8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package

9 Naturaleza de las mercancías
Nature of goods

11 Estadística
Statistical number

12 Volumen m³
Cubage m³
Volume in m³

40 Contenedores 40' x 20' x 8' 6"

12.145

CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS PAR L'EXPÉDITEUR

REMESAS AL REMITENTE
REMBSES À L'EXPÉDITEUR

ENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIRE

DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
REMBSES PAR LE DESTINATAIRE

NO DEVUELTOS, A RECOGER
NON REMBSES, À REPRENDRE

MERCANCÍAS PELIGROSAS
SI NO
(ADR*) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA
SI NO

Clase
Class

Chifre
Number

Letra
Letter

(ADR*) Documentos anejos y/o peticiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo.
Cuando las mercancías sean cargas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía, por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen.
Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage Charges:			
Descuentos: Deductions:			
Líquido / Balance:			
Suplementos: Supplm. Charges:			
Gastos accesorios: Other expenses:			
TOTAL:			

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en:
Established in: **ARENSATE 21.03.22**

22 **SIGNED BY ROMAN MARTICORENA**
Fagor Ederlan
S. Coop.
Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23 **TRANSNUGON, S.L.**
B-96726112
C/ ROSA LUXEMBURGO 13
POL. IND. ELS MOLLONS
46970 - ALAQUAS (VALENCIA - ESPAÑA)
T +34 961 553 810
transportes@transnugon.com
Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de mercancía / Marchandises reçues / Goods received
24 MAR 2023
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les cadres encadrés de lignes grasses doivent être remplis par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
To be completed on the sender's responsibility.

En caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En case de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et, le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.